

потрібна всеосяжна програма, в якій би всі реформи доповнювали та посилювали одна одну.

По-друге, ключові положення податкової реформи повинні бути узгоджені з широкими колами громадськості і різними політичними силами, щоб зміни політичних сил при владі не призводили до радикальних змін Концепції і умов для бізнесу в країні.

Список використаних джерел:

1. Берещак В. Податкова реформа: чому не вигідна Джерело: fakty.ictv.ua [Електронний ресурс] / Вікторія Берещак // Факти. - 03.12.2015 р. - Режим доступу до ресурсу: <http://fakty.ictv.ua/ua/index/read-news/id/1568716>.

2. Державний комітет статистики України: <http://www.ukrstat.gov.ua> .

3. Конрад Р. Податкова Реформа - це не Просто Зміна Законодавства [Електронний ресурс] / Роберт Конрад // VoxUkraine. - 03.09.2015 р. - Режим доступу до ресурсу: <http://voxukraine.org/2015/09/03/robert-conrad-tax-reform-is-not-simply-changing-the-law-ua/>.

УДК 811.11'42

Т.А. Вдовенко

НЕОБЫЧНЫЕ СУЩНОСТИ В РОЛИ ПОВЕСТВОВАТЕЛЯ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ

Цель статьи – описать особенности повествования, организованного точкой зрения необычных существей (души умершего человека, ангела, привидения и др.), а также нарративные, композиционные и лексико-семантические средства создания эмоционального напряжения.

Объектом исследования послужили произведения англоязычных писателей Мюриэл Спарк «Дорога Портобелло» (Портобелло-Роуд), Эльзы Баркер «Письма живого усопшего, или послание с того света» и рассказа Рэя Брэдбери «Тот, кто ждет».

Необычные сущности, выступающие в роли повествователя, обладают характерологическими особенностями. Характерологическая специфика подобных персонажей предполагает внешнее сходство с человеком (физическая и ментальная конституция, как правило, подобна человеческой). Наряду с этим присутствует наличие несвойственных человеку способностей как интеллектуальных, так и парапсихологических. Все эти «не-люди», приобретая статус повествователя, тем самым подвергаются антропоморфизму. Доминирующим у всех рассмотренных повествователей остается антропоцентрическое начало.

В нашем исследовании одним из видов необычного повествователя выступает душа умершего человека, являющегося повествователем в произведениях М. Спарк «Дорога Портобелло» и Э. Баркер "Письма живого усопшего, или послание с того света".

В произведении М. Спарк «Дорога Портобелло» рассказчицей является умершая женщина, расставшаяся с жизнью около пяти лет назад. Она все еще связана с реальным миром и иногда становится отчасти видимой и ее принимают за приведение.

And most extraordinary, on that morning as I spoke, a degree of visibility set in. I suppose from poor George's point of view it was like seeing a ghost when he saw me standing by the fruit barrow repeating in so friendly a manner, "Hallo, George!" [1, p.78]

Место действия рассказа строго ограничено. Но-предметно-вещественный мир, заключенный в эти рамки, выписан пластично и зримо, особое внимание уделяется деталям. Таким способом писательница создает эффект театральности, иллюзию сценической площадки, на которой происходит действие. Описания никогда не бывают статичными, они передают ощущение движения, текучести. Поэтому столь велика роль глаголов, деепричастий, описания пластики движения и жеста.

В произведении Э. Баркер "Письма живого усопшего, или послание с того света" повествователь – юрист при жизни – умирает в возрасте 70 лет и сообщает о своем потустороннем существовании как о реальном, присущем живому человеку. Утверждая, что в состоянии смерти нет ничего страшного, он все же указывает на некоторые отличия существования и "не-существования", жизни и "не-жизни". В частности он отмечает: в потустороннем мире разговаривают не губами, а посредством сильных проекций мыслей; старые люди молодеют и возвращаются к своим цветущим годам; отсутствуют привычные социальные условности; нет одинаково одетых людей; внешний вид придает миру большое разнообразие. Люди совсем не чувствуют себя прозрачными ангелами, их тела представляются довольно плотными, тогда как субстанция, из которой сделана одежда, кажется очень тонкой; можно расти духовно, как и на земле, знакомиться с условиями четырехмерного мира, приобретать познания об этом более свободном мире.

Бесполое существо (или субстанция), ведущее повествование в рассказе Р. Брэдли «Тот, кто ждет» наделено антропоморфными чертами: слышать, видеть, рассуждать. Не идентифицируя себя, оно говорит о себе:

I live in a well. I live **like smoke** in a well. **Like vapor** in a stone throat. Overhead I **see** the cold stars of night and morning, and I **see** the sun. And sometimes I **sing** old songs of this world when it was young. How can I tell you **what I am** when even **I don't know**? I cannot.

I am **mist** and **moonlight** and **memory**. I am **sad** and I am **old**. Sometimes I fall **like rain** into well [2, p.71].

Пол неизвестной сущности установить не представляется возможным. Она живет в колоде, сама не зная сколько и ждет, когда придет тот день, когда ей больше не придется ждать. Развязка как элемент сюжета отсутствует: *I am simply waiting* [2, p.76].

Особенность необычных сущностей, выступающих в роли повествователя, состоит в том, что в 100% случаев они заявляют о себе эксплицитно: вся информация о возрасте, вкусах, пристрастиях, способностях представляется непосредственно ими самими.

Необычные сущности в роли повествователя чаще всего являются центральными персонажами. Автор, вводя необычную сущность в роли повествователя, добивается показа иной картины мира, достигает обновленного взгляда на все давно знакомое и обыденное, ломаются шаблоны восприятия.

Интересным представляется описание особенностей повествования необычных сущностей в литературе других стран.

Список использованных источников:

1. Spark Muriel. The Portobello Road // Stories. – Moscow: Raduga Publishers, 2001. – С. 73-106.
2. Bradbury Ray. The One Who Waits // Кухаренко В.А. практикум по интерпретации текста. – М.: Просвещение, 1987. – С.71-76.

Н.М. Горохова

СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ ВНЕДРЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ В АУДИТ

Мировое сообщество ставит амбициозные задачи внедрения международных стандартов бухгалтерского учёта и аудита в рамках развития национальных подходов к аудиту и контролю: - интеграция усилий для воплощения мероприятий международного аудита; помощь всем органам, которые выполняют контроль и аудит государственных финансов.